

MORNING MANTRAS
MINH CHÚ CÔNG PHU SÁNG



VIETNAMESE ONLY

TIẾNG VIỆT

hongnhu-archives



hongnhu-archives

Ấn bản điện tử 2016

FREE BOOK – NOT FOR SALE

SÁCH ẨM TỔNG – KHÔNG BÁN

Tùy nghi sử dụng với điều kiện giữ nguyên nội dung và không bán

Prerequisites: none. Everyone can read.

Điều kiện hành trì: Mọi người đều có thể đọc tụng và hành trì.

From FPMT ESSENTIAL PRAYERS VOL. 1

Trích Nghi Thức Tụng Niệm FPMT - TẬP 1

Viết ngữ: Hồng Như Thubten Munsel

Mọi sai sót là của người dịch

Mọi công đức xin hồi hướng vô thượng bồ đề.

Công Phu Sáng

1. Minh Chú Tịnh Uế cho thời Vệ Sinh Buổi Sáng

Buổi sáng thức dậy, khi rửa mặt súc miệng có thể hành trì nghi thức tịnh cấu nhiễm như sau:

Trên đỉnh đầu tức thì hoạt hiện đấng đà kỳ ni Metseg, tay cầm bình tịnh thủy rót nước xuống rửa sạch thân thể ta, khiến sạch mọi cấu nhiễm, trở nên sáng trong đẹp ngời

Quán tưởng như trên, tụng chú dưới đây ba lần, rồi vừa quán tưởng vừa vệ sinh răng lưỡi, sau đó súc miệng ba lần. Nếu là tắm thì vừa tắm vừa quán tưởng, vừa tụng chú.

OM ARYAM SIRKAM BIMANASE UTSUMA MAHAKRODHA HUM PHAT

ÔM A-RI-AM SIỆT KAM BI MA NA SÊ U SU MA MA HA KRÔ ĐA HUM PÂY

Đề hoàn tất, quán tưởng vị Đà kỳ ni trên đỉnh đầu tan vào trong ta, ban lực gia trì.

Làm như vậy sẽ tịnh được nghiệp cấu nhiễm, có thể giúp hình ảnh quán tưởng trở nên rõ ràng.

Sau đó, đối trước biểu hiện thân ngữ ý của Phật, tùy khả năng mà bày biện phẩm vật cúng dường.

2. Minh Chú Tinh Túy của Mười Phương Như Lai

KON CHHOG SUM LA CHHAG TSHAL LO

Con quì đánh lễ Tam Bảo

**NAMA SARVA TATHAGATA HRIDAYA ANUGATE OM KURUM
GINI SVAHA** (1, 3 hay 7 lần)

minh chú này có tác dụng tịnh hóa rất mãnh liệt. tụng một lần đủ làm sạch mọi ác nghiệp đã phạm trong thời gian dài một trăm triệu kiếp.

3. Gia Trì Lời Nói

KON CHHOG SUM LA KYAB SU CHHI DRO LA PHAN CHHIR SANG GYA SHOG (3X)

Đệ tử kính xin / qui y Tam Bảo /

Nguyện vì chúng sinh / trọn thành Phật đạo. (3x)

Đệ tử khởi hiện tướng đức bản tôn Pháp chủ. Trên lưỡi đệ tử, linh tự AH biến thành đài mặt trăng. Trên đài trăng hiện linh tự OM màu trắng, bao quanh là chuỗi minh chú ALI (nguyên âm) màu trắng theo chiều kim đồng hồ, chuỗi minh chú KALI (phụ âm) màu đỏ ngược chiều kim đồng hồ, và chuỗi tâm chú duyên khởi màu xanh dương theo chiều kim đồng hồ.

Từ các linh tự và các chuỗi minh chú phóng ra ánh sáng lớn, thu tóm lực gia trì và năng lực của lời nói thuộc toàn cõi thế gian và xuất thế dưới dạng ba minh chú, bảy biểu tượng vương và tám cát tường (bát bát tường).

[Trong đó bao gồm năng lực diệu ngôn (xuất thế) của chư Phật, chư vị Bồ tát thuộc ba địa bồ tát thanh tịnh và chư A La Hán, cùng năng lực ngôn từ thế gian của người bước vào đường tu cũng như của những bậc hiền giả đã đạt được sức mạnh ngôn từ, thành tựu tiếng lời của sự thật, biện tài vô ngại. nhờ tịnh khẩu, giữ giới, không phạm khẩu nghiệp mà âm thanh lời nói của những vị hiền giả này có năng lực mãnh liệt. Nguyện điều gì, lời nguyện tức thành sự thật. Toàn bộ năng lực gia trì của lời nói mẫu nhiệm dù thuộc cõi luân hồi hay siêu thoát luân hồi hay siêu thoát luân hồi đều được thu nhiếp vào ba chuỗi minh chú, bảy biểu tượng vương và tám cát tường, tan hòa vào đấy. Hãy tưởng tượng khắp cả vòm trời đầy ấp những điều nói trên, rồi tất cả cùng tan vào các chuỗi minh chú trên lưỡi.]

Trong khi quán tưởng như trên, tuần tự đọc những dòng sau đây:

trắng biến thành linh tự AH, linh tự AH biến thành dòng cam lồ màu hồng rồi tan vào lưới của quý vị, biến thành lưới kim cang.

Lưới bây giờ mang tính chất kim cang bất hoại. Minh chú đọc lên, năng lực vững chắc không gì có thể tan biến, hao tổn hay hư hoại, cho dù có ăn nhầm hắc thực. Tiếp theo, hãy khởi tâm tin tưởng mãnh liệt, rằng toàn bộ gia trì và sức mạnh của tất cả chư Phật, Bồ tát, Thánh hiền, hành giả v.v. đều đi vào lời nói của mình, khiến cho lời nói của mình trở nên hoàn hảo.” Chúng sinh vừa thoáng nghe, phiền não vọng tâm đồng loạt tan biến. Nói điều gì chúng sinh cũng hoan hỉ nghe theo.

Nghĩ như vậy sẽ khiến năng lực của lời nói trở nên tuyệt hảo, tất cả những gì đọc tụng sẽ tăng lên gấp một triệu lần, nói gì cũng không thành lời tán gẫu. Nhờ minh chú này mà năng lực lời nói sẽ không bị chiết giảm vì chuyện ăn uống sai cách.

Tiếp theo, tùy ý tụng minh chú danh xưng của Bốn sư 3, 7, 21 lần, hay nhiều hơn.

- Minh Chú Danh Xưng

HIS HOLINESS THE DALAI LAMA: OM AH GURU VAJRADHARA VAGINDRA SUMATI SHASANA DHARA SAMUDRA SHRI BHADRA SARVA SIDDHI HUNG HUNG

LAB KYABGON RINPOCHE: OM AH GURU VAJRADHARA SHASANA DARA TANEE TANATHA SARVA SIDDHI HUNG HUNG

LAMA ZOPA RINPOCHE: OM AH GURU VAJRADHARA MUNI SHASANA SHANTI SARWA SIDDHI HUNG HUNG

GESHE THUBTEN DAWA: OM AH GURU VAJRADHARA MUNI SHASANA CHANDRAKA SARVA SIDDHI HUNG HUNG

- Hồi Hưởng

Nguyện lười đê tử / mang trọn năng lực / của đấng Như Lai, /
nguyện nhờ năng lực / tiếng lời diệu thắng, / mà trọn chúng sinh /
đều về qui thuận, / mà mọi khổ đau / tức thì tịnh an / nguyện lời
thốt ra / liền trong chốc lát / đều thành sự thật.

[Rồi tụng các minh chú ở phần tiếp theo]

4. Minh Chú Tăng Tác Dụng¹

ཨོཾ་ས་སྐྱ་ར་སྐྱ་ར་བི་མ་ན་ས་ར་མདུང་བ་ཧཱུྃ།

OM SAMBHARA SAMBHARA BIMANA SARA MAHA JAVA HUM

ཨོཾ་སྐྱ་ར་སྐྱ་ར་བི་མ་ན་སྐྱ་ར་མདུང་བ་ཧཱུྃ།

OM SMARA SMARA BIMANA SKARA MAHA JAVA HUM (7X)

Minh chú này giúp công đức trong ngày tăng 100,000 lần

5. Minh Chú Gia Trì Tràng Hạt²

ཨོཾ་རུ་ཙེ་ར་མ་ནི་བྲ་པལ་ཧཱུྃ།

OM RUCHIRA MANI PRAVARTAYA HUM (7X)

Tụng chú này bảy lần rồi thổi lên tràng hạt.

Như vậy khi tụng chú, năng lực minh chú sẽ tăng hơn một triệu lần.

6. Minh Chú (zung) Hào Quang Vô Cấu

།ན་མཆ ན་བ་ན་བ་དྲི་ནྲོ། ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་གི་གྲ་ལྡོ་དྲི་སྐྱ་ལྡོ་ནྲོ།

ཀོ་ཏི་ནི་ཡུ་ཏ་ཤ་ཏ་ས་ཏ་སྐྱ་ནྲོ། ཨོ་ཐོ་ཐོ་དེ། ཙེ་དེ་ཉི་ཙེ་དེ། མོ་དེ་གོ་ལི་ཙེ་
ལ་བྲ་དེ་སྐྱ་དྲོ།

**NAMA NAWA NAWA TI NAM TATHAGATA GANGA NAM DIVA
LUKAA NAN / KOTINI YUTA SHATA SAHA SRAA NAN / OM
VOVORI / TSARI NI TSARI / MORI GOLI TSALA WAARI SVAHA**

(vài lần)

không / trước mặt của con, / hộ trì cho con / hoàn thành phước tuệ, / làm sạch ác nghiệp, / sạch tội phá giới.

Trú ở nhụy sen / ngay giữa tim con, / ngày cũng như đêm / đến khi giác ngộ, / xin đấng Đạo sư / hộ trì cho con / chu toàn phước duyên, / hủy mọi chướng ngại, / tức thì đạt được / vô thượng bồ đề.

Xin hộ trì con / hoàn thành đại nguyện / thuận với chánh pháp, / không chút dụng công; / dẹp tan tất cả / ý tưởng hành động / không thuận chánh pháp; / mang hết tâm trí / hướng về Phật đạo.

Tóm lại con xin / hết mọi kiếp sau, / hết thủy thời gian / trong kiếp hiện tiền, / trong kiếp sắp tới, / trong cõi Trung âm, / nguyện không qui y / nơi chốn nào khác / ngoài đấng Đạo sư, / là chốn qui y / vững vàng chắc chắn. / Xin Thầy nhìn con / bằng mắt từ bi.

Đạo sư tôn quý, / đoái tưởng đến con, / đưa con thiếu thốn, / không chốn chớ che, / không nơi nương dựa. / Nguyện con có được / cơ hội đạt đến / kinh nghiệm bất nhị / thân ngữ nhiệm màu / của đấng Đạo sư.

Nguyện con có thể / vui trong chánh pháp, / trong mọi đời kiếp / không bao giờ xa / bậc Thầy tuyệt hảo. / Nguyện con mau chóng / hoàn thành tánh đức / của mọi đường tu, / thành tựu địa vị / Phật Kim Cang Trì. /

Đức Gyalwa Gotsang có nói rằng: “thiền quán có nhiều loại, nhưng không gì hơn thiền quán về đấng Đạo sư. Tụng niệm có nhiều thứ, nhưng không gì hơn thỉnh nguyện đấng Đạo sư. Nếu các con thỉnh nguyện liên tục không gián đoạn, chắc chắn sẽ thành tựu được trạng thái bất nhị [giữa mình và Thầy]”. Vì vậy mà có câu, lời thỉnh nguyện Đạo sư là gốc rễ của mọi niềm an lạc tốt lành.

10. Minh Chú Gia Trì Bàn Chân³

ཨོ་ཁྲི་ཙ་ར་གླ་ན་མུ་ཨི་སྐ་དྲཱ་ཎི།

OM KHRECHA RAGHANA HUM HRI SVAHA (7X)

Tụng chú này bảy lần rồi thổi lên bàn chân hay đáy giày, hay bất cứ vật gì khi bước đi có thể dẫm đạp lên côn trùng dưới đất (Theo lời dạy của Lama Zopa Rinpoche, chúng ta có thể tụng chú này rồi thổi lên bánh xe hơi hay xe đạp.)

Ích lợi của Công Phu Gia Trì Năng Lực Lời Nói

Công phu này giúp cho năng lực lời nói trở nên hoàn hảo. niệm điều gì cũng tăng mười triệu lần. trong ngày, nói điều gì, dù chỉ là lời tán gẫu, cũng trở thành minh chú. Rất thích hợp cho người hành nghề tư vấn, sẽ khiến lời nói có tác dụng mạnh mẽ, dù không phải đang giảng Pháp. Khuyến điều gì người khác cũng sẽ làm theo.

Tụng ALI, KALI và duyên khởi tâm chú khi nhập thất theo phương pháp hành trì tinh túy của ngài Long Thọ:

Cuối mỗi buổi thiền, thân ngữ ý tạo được bao nhiêu công đức, nếu chịu khó tụng ba lần chuỗi nguyên âm và phụ âm thì tất cả mọi câu chú đã niệm sẽ mang lại kết quả mỹ mãn. Ví dụ nếu tụng chú trường thọ thì chú ấy sẽ có tác dụng mang lại sự trường thọ. Minh chú hưng thịnh, tịnh hóa, tăng trưởng – bất cứ cho việc gì – hễ có tụng niệm là có kết quả. Nghi thức hành trì này rất tốt, khiến minh chú có tác dụng cực kỳ mãnh liệt.

Đây không phải là nghi thức được áp dụng phổ thông trong các kỳ nhập thất dòng Gelug. Tuy nhiên các dòng khác có dạy rằng sau khi tụng chú nên đọc chuỗi nguyên âm, phụ âm và duyên khởi tâm chú ba lần, và gọi đây là phương pháp hành trì tinh túy của ngài Long thọ.

Hành trì theo lời dạy này chắc chắn sẽ thành tựu chức năng của minh chú. Vậy cuối mỗi buổi thiền, sau khi tụng chú rất nên làm theo như

vậy. đọc ba lần chuỗi nguyên âm, phụ âm và duyên khởi tâm chú. Như vậy mình chú vừa tụng sẽ có năng lực thanh tịnh hóa rất mãnh liệt. chúng ta có thể làm như vậy trong các kỳ nhập thất mật pháp.

Trước khi đọc ALI, KALI, và tâm chú duyên khởi, chúng ta cũng có thể đọc tụng mình chú tinh túy của mười phương Như lai, bảy lần hay ít hơn cũng được. mình chú này có tác dụng thanh tịnh hóa rất mãnh liệt. chỉ tụng một lần cũng đủ làm sạch mọi ác nghiệp đã phạm trong thời gian dài một trăm triệu kiếp.

Lợi Ích Trì Tụng Chú Hào Quang Vô Cấu

Zung bình thường có nghĩa là “minh chú” [mantra]. Lama Zopa Rinpoche thích thệm như sau: zung là “sự nhớ không thể quên loại tuệ giác đặc biệt có tác dụng chặn đứng ác nghiệp và tạo thiện nghiệp”.

Lợi Ích theo kinh điển dạy

Ai trì tụng chú này, người khác nói chuyện với người ấy, năm tội vô gián sẽ đều tan biến.¹⁷

Ai trì tụng chú này, người khác nghe giọng nói của người ấy, chạm vào chiếc bóng, hay thân thể của người ấy, tức thì tất cả nghiệp chướng tích tụ từ các đời quá khứ sẽ đều tan biến.

Ai trì tụng chú này, tà ma, thuốc độc, bốn thành phần đất, nước, lửa, gió sẽ không thể hại.

Chư Phật sẽ thường hộ trì cho người ấy, dẫn dắt người ấy, chư Thiên Hộ Pháp sẽ nâng đỡ cho người ấy.

Người ấy sẽ không bị tà phép tà chú ám hại.¹⁹

Chú này nếu mang đặt vào trong bảo tháp thì bất cứ chúng sinh nào, kể cả tà ma ác quỷ, hễ thấy được bảo tháp, nghe nhắc đến bảo tháp, chạm vào bảo tháp, hay chạm phải cát bụi rớt ra từ bảo tháp, sẽ thoát được mọi ác nghiệp. sinh vào thiện đạo và không còn đọa rơi ác đạo.

Đức Thế Tôn [Phật Thích Ca Mâu Ni] nói với chư Bồ tát và chư Thánh: Lìa Mọi Chướng Ngại, Nắm Giữ Mật Pháp, Kim Cang Thủ [Vajrapani],

Tứ Đại Thiên Vương, Phạm Thiên [the deva Unforgettable Owner²¹ – Brahma], chư Thiên Tsangri, Đại Thiên [Maha Deva – the Hindu God Mahashora], cùng nhiều vị khác, như sau: “Các ngài đều là bậc thánh đầy quyền năng, nay Như lai giao lại cho các ngài tinh túy chúa tể Mật Chú. Các ngài hãy giữ gìn, đặt vào hộp kết châu báu. Và hãy đến khắp mọi nơi mà tuyên thuyết chú này, hãy liên tục khai mở chú này cho chúng sinh, đừng lơ là nghĩ. Chúng sinh nào nghe được hay thấy được chú này, năm tội vô gián đều thanh tịnh cả.”

Nhiều lợi ích khác theo lời dạy của Zopa Rinpoche

Nếu quý vị mỗi ngày đều tụng chú này, khi sống trong ngày có phải nói chuyện nhiều trong điện thoại, làm việc trong văn phòng, ví dụ hành nghề tư vấn hay thường phải hội họp, khi ấy ai nghe được giọng nói của quý vị, năm tội vô gián của họ sẽ tan biến hết. vậy chắc chắn là 10 ác nghiệp – nghiệp thân ngữ ý phạm hằng ngày như là nói nhảm hay tham lam vân vân, cũng sẽ đều được thanh tịnh cả. như vậy quý vị có thể giúp chúng sinh thanh tịnh nghiệp chướng một cách quá dễ dàng mà hiệu quả không thể đo lường, có thể giúp chúng sinh thoát khỏi ác đạo, giải thoát luân hồi và đạt được chánh đẳng giác.

Nếu quý vị xuất hiện trên màn ảnh truyền hình hay trên radio, sẽ có hàng triệu người xem truyền hình, nghe radio, vì vậy nếu tụng chú này, quý vị sẽ có thể giải thoát cho hàng triệu người.

Nếu quý vị là ca sĩ hay kịch sĩ, hàng trăm người sẽ đến nghe quý vị trình diễn, nếu quý vị tụng chú này, họ sẽ được giải thoát.

Nếu quý vị đặt chú này vào tòa bảo tháp, người nào thấy, chạm hay nghe nói về bảo tháp sẽ không sinh vào ác đạo, sẽ được giải thoát. Thêm nữa, nếu đặt chú này trong xe, bất cứ ai bước vào xe, chạm đến xe, kể cả các loài côn trùng chạm vào xe, cũng sẽ được hóa giải nghiệp chướng. cho dù các con côn trùng ấy có bị chết cũng vẫn được thanh tịnh nghiệp chướng.²²

Nếu quý vị cho chú này lên trên tràng phang, bóng tràng phang ngã lên chúng sinh nào, nghiệp chướng của chúng sinh ấy sẽ được thanh tịnh.

Nếu đặt chú này trong nhà, bóng căn nhà ngã lên ai, nghiệp chướng của chúng sinh ấy sẽ được thanh tịnh.

Quý vị có thể đeo chú này trên người, hoặc là khắc lên cái gì đó rồi đeo, hoặc đặt trong chiếc hộp nhỏ đeo trên người, làm như vậy có thể liên tục giúp người khác thanh tịnh nghiệp chướng.

Khi có người lâm chung hay đã qua đời, [người ra hay bất cứ chúng sinh hữu tình nào], quý vị có thể đặt chú này trên mình của họ.

Nếu tụng chú này mỗi ngày rồi ra phố, hay đến những nơi đông người, tất cả những ai thấy, nghe, hay chạm đến quý vị sẽ được thanh tịnh nghiệp chướng.

Lợi Ích Trì Tụng Minh Chú Phật Drodên Gyalwa Chho

Theo lời đức Thế tôn Phật Drodên Gyalwa Chho

Trì chú này mà xây một tòa bảo tháp hay một pho tượng Phật, sẽ tạo bằng công đức xây mười triệu bảo tháp hay tượng Phật.

Trì chú này rồi, nếu chạm vào bốn thành phần đất lửa nước gió [tứ đại], bốn thành phần ấy sẽ được gia trì năng lực bằng với hai lần năng lực của bảo tháp; nếu có ai thấy hay chạm vào người quý vị, tội vô gián của họ sẽ tiêu tan và họ sẽ được sinh vào cảnh sống tốt hơn.

Nhờ trì tụng chú này, quý vị sẽ sống thọ. Tội vô gián tan biến, tài sản dồi dào, nhớ lại chuyện đời trước. quý vị sẽ được hộ trì không gặp việc dữ và sẽ đạt giác ngộ.

Lời giảng của Lama Zopa Rinpoche

Nếu chúng ta tụng chú này và xây bảo tháp cao một triệu tầng, hay xây bảo tháp cao bằng đầu ngón tay, công đức tạo được sẽ bằng công đức xây mười triệu tòa bảo tháp. Tụng chú này rồi xây một tòa bảo tháp sẽ công đức sẽ bằng xây mười triệu bảo tháp. Nói cách khác, công đức xây dựng một tòa bảo tháp – vốn đã nhiều không thể tưởng tượng

– sẽ tăng mười triệu lần. Nếu chúng ta xây một tòa bảo tháp cao năm tầng, ví dụ vậy, thì công đức sẽ bằng xây mười triệu tòa bảo tháp cao năm tầng.

Quan trọng là phải đọc tụng chú này trước khi khởi công xây bảo tháp. Cũng có thể tụng chú này mỗi ngày trong thời gian xây dựng bảo tháp. Xây tượng Phật hay tsa-tsas [tượng Phật đúc bằng thạch cao, một mặt nổi] cũng vậy.

Nhờ đọc tụng chú này, khi chúng ta chạm vào bất cứ thành phần đất nước gió lửa nào cũng sẽ khiến thành phần ấy có được lực gia trì. Rồi khi có chúng sinh nào chạm vào đấy, chúng sinh ấy sẽ được giải thoát hơn gấp hai lần năng lực của bảo tháp, thoát hết năm tội vô gián. Nói cách khác, nếu chúng ta đọc tụng chú này rồi bơi trong nước, nước sẽ có được lực gia trì rất mãnh liệt. Nước ấy chạm vào chúng sinh nào, kể cả chúng sinh sống trong nước, các loài côn trùng, tôm cá, kể từ loài cá voi to lớn nhất cho đến các loài côn trùng bé nhỏ nhất chỉ có thể nhìn qua ống kính hiển vi, kể cả loài người lặn dưới nước, bơi trong nước, tất cả đều nhờ thân chạm vào nước ấy mà thoát khỏi nghiệp chướng. Các thành phần khác cũng vậy, đều có khả năng giúp chúng sinh thanh tịnh nghiệp chướng.

Nhờ đọc tụng chú này, bản thân chúng ta sẽ trở thành nền tảng cho chúng sinh thanh tịnh nghiệp chướng, còn mãnh liệt hơn cả tòa bảo tháp. Chúng ta sẽ nhiều khả năng giải thoát chúng sinh, ai nhìn hay chạm vào chúng ta, sẽ thanh tịnh hết mọi nghiệp chướng, hai lần mãnh liệt hơn là nhìn hay chạm tòa bảo tháp.

Nhờ đọc tụng chú này, nếu làm nghề xoa bóp cho người khác, sẽ tạo nhiều lợi lạc vì khi chạm vào thân người khác sẽ khiến họ thanh tịnh nghiệp chướng.

Nhờ đọc chú này, ai thấy chúng ta cũng sẽ không đọa ác đạo, năm tội vô gián cũng sẽ thanh tịnh cả; vậy chắc chắn mười ác nghiệp cũng sẽ được thanh tịnh. Nói cách khác, nếu chúng ta đi trên đường, vào trung tâm thương mại, ra sân ga, bất cứ nơi nào thật đông người, cho dù không làm gì cả, chỉ đi loanh quanh thôi cũng thanh tịnh được tâm

thức của chúng sinh, nhờ đọc tụng chú này. Chúng ta có thể làm một điều gì lạ để khiến người khác nhìn tới mình, chỉ nhìn thôi, đủ cho người khác thanh tịnh nghiệp chướng.

Chú này có thể đọc tụng vài lần buổi sáng đầu ngày, chung với các bài tụng nguyện và minh chú khác, và cũng nên tụng trước khi xây tượng Phật, xây bảo tháp, hay đúc tượng tsa-tsas.

Những nghề nghiệp đặc biệt nên dùng loại chú này để mang lợi ích đến cho người khác: nghề nghiệp đòi hỏi phải xuất hiện trước công chúng như diễn viên, người mẫu, thuyết gia, giáo sư, nghề nghiệp đòi hỏi phải chạm vào thân thể người khác như bác sĩ, y tá, thú y, hoặc chạm vào những món đồ mà nhiều người sẽ nhìn ngắm hay chạm đến như đầu bếp, thợ nướng bánh, thợ làm đồ gốm, họa sĩ, điêu khắc, công nhân, thợ giặt ủi, vận động viên bơi lội v.v

Phản Việt ngữ: Hong Nhu Thubten Munsel.

**Mọi sai sót là lỗi người dịch
Mọi công đức xin hồi hướng pháp giới chúng sanh**

FREE BOOK – NOT FOR SALE
SÁCH ẮN TỔNG – KHÔNG BÁN



hongnhu-archives
www.hongnhu.org